

# Déli Hirnapj

REGISZTRÁCIÓS ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,  
centru orasului nr. 21. Telefon este 9 óráig 2-52, azon-  
kívül 10. vagy 2-12. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:  
havi 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 630 Lei,  
egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELOS SZERKESZTŐ:  
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDEKEN KÉZ-  
BESÍTÉSSEL: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre  
450 Lei, egész évre 900 Lei. • Kéztisztviselők, valamint  
állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyed-  
évre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

I. ÉVFOLYAM. 34. SZÁM

TIMISOARA, 1930 FEBRUÁR 12 SZERDA

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

LESZÁLLITJAK AZ ADÓKUL-

SÓT. A bukaresti kereskedők gyű-  
lést tartottak és azon erős kifakadá-  
s hangzottak el a magas adók miatt.  
Ezzel kapcsolatban az Adeverul meg-  
állapítja, hogy az előző évekhez képest  
idén sokkal többet nyújtottak be  
adóvallomást és az adóösszeg is oly-  
képpen emelkedést mutat, hogy a kor-  
mány még ebben az évben leszállíthat-  
ja az adókulcsot. Az adóleszállításnál  
először a kereskedőket veszik figye-  
lembe.

LAKOK ÉS HÁZTULAJDONOSOK

GYŰLÉSE. A Lakók Ligája Bukarest-  
ben gyűlést tartott, amelyen elhatáro-  
zták, hogy a kormányhoz újabb emlé-  
keztetőt intéznek és ebben kérik követel-  
süknek a készülő új lakbérleti tör-  
vényben való figyelembe vételét. Gyű-  
lést tartott a háztulajdonosok szövete-  
se is és ezen követelték a kormány-  
tól, hogy a magántulajdon elve alap-  
ján a lakásokat mentesítse a megköt-  
öttség alól és állítsa vissza a szabad  
kereskedelmet.

A VASUTI MUNKÁSOK SÉREL-

MESEI. Az erdélyi és bánági vasuti  
helymunkások Kolozsvárott gyűlést  
tartottak, amelyen ismert sérelmeiket  
beszámolták. A gyűlés két pontból álló  
előterjesztést fogadott el. Az  
első pont kimondja, hogy hét tagból  
álló bizottság járul Vidrighin állam-  
vasuti igazgató elé és kéri a sérelmek  
megszüntetését. A második pont szerint,  
amennyiben a sérelmeket nem orvos-  
olják, úgy a szakszervezet elhárít  
magától minden további felelősséget.

SZENVEDÉLYES VITAK A SAJ-

TÓRTÖRVÉNY TERVEZETÉRŐL. Az  
új sajtótörvény tervezetének megvi-  
tázására Junian igazságügyminiszter  
bizottságot hívott össze, amelyen ki-  
tette, hogy Erdélyben szigorú sajtó-  
törvény áll fenn, az okiráltságban  
eddig semmiféle sajtótörvény nincsen.  
Szükséges tehát, hogy az egész ország  
területén a sajtójog egyöntetűen sza-  
bályozva legyen. Hosszu vita indult  
eg, amelynek során Fagure Emil, a  
Kisfalussy és Graur dr., az Adeverul fő-  
szerkesztője annak a véleményüknek  
nyilvánították kifejezést, hogy a becsület vé-  
delmére nem kell külön törvényben  
szólalnia, mert azt eléggé védi a  
sajtótörvénykönyv. Hosszu vita után  
állapodtak meg, hogy február  
12-én újabb értekezletet tartanak.

## Barátságos demars érke- zett a kormányhoz

Bukarest, február 11.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Az  
Universul legújabb számában Diplo-  
máciai demars Bukarestben Besszará-  
bia ügyében címen feltűnést keltő  
híradás jelent meg. Az Universul cik-  
ke a bevezetésben arra hivatkozik, hogy  
a napokban a londoni alsóházban az  
egyik képviselő megkérdezte az éppen  
jelen volt külügyminisztert, nem len-  
ne-e helyénvaló az európai béke fen-  
tartása és biztosítása érdekében, ha a  
moszkvai kormányhoz átírnának  
hogy ismerje el az 1920. évi párisi  
szerződést, amely Besszarábiát Romá-  
niához csatolta.

Ezzel a kérdéssel az elhangzott be-  
széd nyomán több előkelő külföldi na-  
pilap is foglalkozott és megállapítot-  
ta, hogy ilyen irányú felszólítást nem  
juttatnak el Moszkvába. Ennek oka  
az, hogy Litvinoff a szovjet ne-  
vében aláírta a Kellogg-paktumot és  
tudomásul vette a Romániával kötöt-

kölcsönös meg nem támadási szerző-  
dést. Így tehát a külföldi lapvélemé-  
nyek szerint ilyen lépés szükségtelen.  
A nemzetközi sajtó ezeketán élénken  
regisztrálta Kutjepov orosz emi-  
gráns tábornok párisi eltűnését és  
leszögezte, hogy az eset következtében  
a viszony a szovjet és a francia ál-  
lam között elhidegült. Több párisi  
lap a szovjettel való szakítást köve-  
teli.

Amíg a diplomáciai életben és a  
nemzetközi sajtóban így foglalkoznak  
a besszarábiai kérdéssel és a szovjet-  
tal, addig — állapítja meg az Unive-  
sul cikkírója — lázas tevékenységet  
fejtenek ki a kommunisták Besszará-  
biában. Oroszországból kommunistá-  
i ügynökök jöttek át a Dnyeszteren kí-  
lönleges megbizatással, sok-sok pénz-  
zel, amelynek révén a kommunistá-  
propagandát erősítik és felforgató cél-  
jaikat támogatják.

— Mi — folytatja az Universul —  
igen sokszor hívtuk fel a kormány f-

gyelmét arra, hogy fogatosítsa a  
kommunisták ellen Besszarábiában  
mindazokat a szükséges intézkedése-  
ket, amelyeket a magasabb nemzeti  
szempont követel, azonban a kormányt  
befolyásolták a szélsőséges elemek.  
Besszarábiában nem fogatosították  
mindazokat az intézkedéseket, am-  
lyeket kellett volna. Ilyen körülmé-  
nyek között nem lehet felintézkedések-  
kel működni. Tény az, hogy az elmúlt  
napokban egy idegen nagyhatalom  
bukaresti követe barátságos hangú  
demarsot intézett a miniszterelnök-  
höz. Ez a demars összefüggésben áll  
ott a besszarábiai helyzettel és a je-  
lenlegi besszarábiai körülmények kö-  
zött minden tekintetben igazolt. Saj-  
nálatos az a körülmény, hogy a Ma-  
niu-kormány alkalmat nyújtott ar-  
ra, hogy ezt a barátságos diplomáciai  
demarsot megtehessek, amikor a kor-  
mány feladata az lett volna, hogy erős  
kéz politikájával és tisztánlátással az  
esetleges demarsot megelőzze.

## A temesi magyarság a községi választások előkészületeinél példát ad a magyar egységről

Temesvár, február 11.

A temesi magyarság a példás rend-  
ben lefolyt megyei választások után  
most lázasan készül a községi választásokra,  
amelyek február 26-án fog-  
nak végbemenni. A választók előre-  
láthatólag ezeknél is megőrzik hig-  
gadságukat és tanujelét adják majd  
politikai érettségüknek. Az egyes kö-  
zségekben most állítják össze a község-  
tanácsokra a jelölő listákat. Végvá-  
ron előbb külön-külön gyűlésezett eb-  
ben az ügyben az Iparos Egylet,  
Schmidt Károly elnöklété alatt, a Pol-  
gári Olvasó Egyesület és a munkás-  
ság. Délután négy órakor mindezek-  
nek a képviselői megjelentek az ol-  
vasóegylet helyiségében, ahol mintegy  
háromszázan voltak együtt. G. Tóth  
János ismertette a helyzetet és beje-  
lentette, hogy két lista van már, amely  
egymással szemben áll és utalt arra,  
hogy a község lakosságának békésen  
meg kell egyezni úgy, hogy az összes  
érdekeltségek képviselve legyenek az  
új község tanácsban. Ajánlotta, hogy  
az összegyűlték küldjenek ki bizalmi  
férfiakat, akik a két lista figyelembe

vételével egységes listát készítsenek.  
A gyűlés ehez hozzájárult és a jelölés  
megajtására tizenöt tagú bizottságot  
küldtek ki, amelynek tagjai voltak id.  
Bujdosó Sándor, D. Korsós Péter, Buj-  
dosó Mihály, Szögyényi Pál, Pálya  
Mihály, Bábella György, Szőke János,  
Gaál József, V. Szabó Sándor, Jákó  
Ferenc, Cs. Tóth Sándor, V. Szabó  
J., Ungor S., Ungor I. és Korsós A.  
Zöld Mihály esperes és Vidovits  
Sándor szavai után, melyekben az egy-  
séget hangoztatták, a bizottság elvo-  
nult tanácskozássra, amely negyed-  
óraig tartott. Azután kihirdették a  
jelölést, amelyen két helyet biztosítot-  
tak az iparosoknak, négyet a mun-  
kásságnak és hatot a Magyar pártnak.  
Ehhez a listához egyhangulag hozzá-  
járultak. A végleges lista a követke-  
ző: G. Tóth János, Lehocz József, D.  
Balogh József, Eszteró József, Tóth  
Lajos, M. Kiss Sándor, L. Balogh Mi-  
hály, M. Szabó János, Bujdosó János,  
M. Kiss János, V. Tóth Sándor és V.  
Szabó Mihály. Birónak egyhangulag  
K. Szabó Istvánt, albirónak id. Já-  
kó Ferencet és pénztárosnak Bábél-

la Bénit jelölték. Miután más lista  
nem lesz, a tiszta magyar lakosságú  
községben a választás napján a mos-  
tani listán szereplőket egyhangulag  
megválasztottaknak fogják kijele-  
teni. (K. P.)  
Giroda, Krizsántelep és Kardostelep  
egyesült község lakossága is meg-  
egyezett már a községi választásra  
nézve. A község tizenhat tanácstagot  
választ és pedig Giroda nyolcat, Kri-  
zsántelep négyet és Kardostelep is né-  
gyet. Nemzetiségre nézve a megegye-  
zés értelmében a községi tanácsnak hét  
román, hat magyar és három német  
tagja lesz. A jelölő listát a következő-  
képpen állították össze: Reges Lázár,  
Pavel Péter, Don Péter, Groza Tamás,  
Avramut Pál, Varga János, Pink An-  
tal, Pázmán József, Gruescu Márton,  
Kollár János, Kozik Lajos, Babuska  
László, Farchescu Péter, Catana Mik-  
lós, Schlechta Vilmos és Weismüller  
József. A bíró, albiró és pénztáros je-  
lölését a napokban fogják megállapí-  
tani. A girodai közös lista választási  
jele egy centiméter átmérőjű fekete  
pont lesz.

## Anyagi gondok miatt felakasztotta magát

Temesvár, február 11.

Wolff Albert ötvenöt éves temesvári fakereskedelmi ügynök, aki valaha jómódu ember volt, anyagi gondjai miatt józsefvárosi Gorove-utcai lakásán felakasztotta magát. Az öngyilkosságot tegnap a reggeli órákban a takarítónő vette észre. Amikor Wolff szobájába lépett, hogy ott takarítson, a szoba lakóját az ajtó belső részére felakasztva találta. Az öngyilkosságról azonnal értesítették a józsefvárosi rendőrséget, ahonnan Pinte a Vazul dr. kerületi orvos és Coti Jonel rendőrkomiszárus jelentek meg. A bizottság megállapította, hogy kétségtelenül öngyilkosság esete forog fenn, erről értesítették Mihailescu Marin főügyészt, aki megadta a temetési engedélyt. Az öngyilkos zsebében egy levél volt, melyet bátyjához írt és negyven lelt találtak. A levél rövid tartalma a következő volt:

— Kedves Izidor! Boesánatot kérek, de nem tehettem másképpen.

A levelet még tegnap délelőtt átadták Wolff Izidor belvárosi pékmessternek, aki elmondotta, hogy öccsének az utóbbi időben állandóan anyagi gondjai voltak és ezért többször bangoztatta, hogy öngyilkos lesz.

## A hűtlen asszonyok kiforgatták minden vagyonából

Temesvár, február 11.

Nem volt soha szerencséje a nőknél Ardelean Mihály románszentmihályi eszösznek. Négy felesége volt, ezek közül az első meghalt, a többiek megszöktek tőle. Valaha tekintélyes falusi gazdálkodó volt, harminchat lánc földje volt, izsindellyel fedett háza, de vagyonát elpazarolták, eltékozták a hűtlen asszonyok. Most feljelentést tett a gyárvárosi rendőrségen negyedik felesége ellen.

— Ugy történt — kezdi mesélni Ardelean Mihály —, hogy két év előtt, amikor a harmadik feleségem elköltötte az utolsó hold földért kapott pénzt, megszökött tőlem. Mitévő legyen egy szegény ember, hamarosan új asszony után néztem és így történt, hogy feleségül vettem Bokus Éva temesvári leányt. Én ötvenöt éves voltam, míg az asszony harmincegy. Boldogan éltünk, nem is igen volt közöttünk civódás, vagy veszekedés. Az utóbbi időben azonban nagy baj történt. Minden áron azt akarta az asszony, hogy az anyját, aki Temesvárott a Gyárvárosban lakik, Románszentmihályra hozzam és nálunk éljen.

Az anyós pedig, Ardelean Mihály szerint, maga volt az élő veszedelem. Ezért kézzel-lábbal tiltakozott az öreg asszony meghívása ellen. A múlt héten azután felesége éjjel, amikor a eszós a más holmijára vigyázott, megszökött és Temesvárra jött az anyjához. Emlékbe azonban magával vitte urának télikabátját, ezerszáz lei készpénzt és még több ezer lei értékű holmit. Ardelean bejött Temesvárra és kérte a rendőrséget, hogy vegye elő a hűtlen asszonyt, beszéljen vele, mert ő szívesen megbocsátana neki. Nem kell megbüntetni, csak jöjjön haza, de az anyós nélkül.

Csak a mentholos izü angol

**„MINTIPS“**  
a valódi!

Kapható: Somogyinál, Lloyd-sor 11.

## Borzalmas harcot vívott egy asszony a gyilkossal

Nagybeeskerek, február 11.

Balázs István cukorgyári munkás nemrég elhatározta, hogy eladja a házat és az egyik ablakra cédulát is ragasztott, amelyen a házat hirdette. Felesége, született Molnár Róza másnapra már közölte a munkából hazatérő férjével, hogy egy alacsony, vállas férfi már meg is nézte a házat és kijelentette, hogy visszajön. Azóta a férfi ismétellen járt ott, de mindig olyankor, amikor Balázs nem volt otthon. Tegnap délután hazatérve Balázs nagy népesödületet talált háza előtt és érdeklődésére megtudta, hogy a felesége meggyilkolva fekszik odahaza. Az asszony átvágott nyakkal és testén számos sérüléssel holtan feküdt az udvari szobában. Az egész lakás-

ban nagy küzdelem nyomai látszanak, ami annak a jele, hogy a megtámadott asszony valószínűleg rettenetes küzdelmet vívott az életéért. A gyilkos az összes szekrények tartalmát kidobálta, amiből arra lehet következtetni, hogy pénzt keresett. Balásznak több ezer dinár megtakarított pénze volt otthon, amit azonban a szalmazsákban hiánytalanul megtalált. A rendőrség, amely megindította a nyomozást, feltételezi, hogy a gyilkosságot az állítólagos vevő követte el, aki csak azért fordult meg többször a házban, hogy megtudja, mikor nincsen Balázs odahaza. A szomszédok láttak a gyilkosság előtt két órával egy férfit bemenni a házba, akire ráillik a gyakori vendég személyleírása.

## A kereskedelmi kamara megbizottainak szerepe az adókiadó bizottságokban

Temesvár, február 11.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara legutóbbi igazgató választmányi ülésén olyértelmű határozatot hozott, amely szerint közbenjár, hogy az érdekteljes képviselői az adókiadó bizottságokban szavazati joggal is birjanak. Ebben az ügyben a pénzügyminiszteriumtól tegnap fontos rendelet érkezett a temesvári pénzügyigazgatósághoz. A rendelet hivatkozik az adótörvényen keresztül vitt módosításra, amelynek értelmében a kereskedelmi és iparkamara adóbizottsági kiküldötteinek csupán ülésezési jogosultságuk van, azonban nyomtatékosan figyelmeztet a pénzügyminiszteri intézkedés ezeknek a kiküldötteknek fontos szerepére. A rendelet

kifejti, hogy ezek a kamarai kiküldöttek ismerik leginkább az adókiadóra kerülő kereskedők és iparosok anyagi helyzetét és ezért figyelmébe ajánlja az adókiadó bizottságok elnökének, hogy a kiküldöttek tanácsait használja fel, a minél méltányosabb adókiadás érdekében. Az adóbizottsági elnökök, bár a kereskedelmi és iparkamara tagjainak csupán konzultatív jogosultságuk van, ne hanyagolják el ezeknek a tanácsait. A temesvári kereskedelmi és iparkamara akciója ha nem is ért még el teljes sikert, de ez a rendelet igazolja, hogy a pénzügyminiszteriumban kellő méltánnyal fogadják a kamara előterjesztéseit.

## A végváriak „szavaló”-nak „Halálhid” — Magyar-sváb barátság — Gyuri bá' haragszik — Hazafelé

Végvár, febr. 10.

Robog a vonat Niezkyfalva felé. Végvári magyarokkal van megtömve. A megyei választásra mennek, hogy legszebb joguknak és kötelességüknek eleget tegyenek. Zajos a kocsi népe. Hogyne! hiszen már nő „szavalók” is vannak közöttük, kiknek társasága kellemesebbé teszi az utat. Nevetgélnek, tréfálgognak. Hamarosan nótára is gyujtanak. Fütty. Valaki hangosan jelenti: itt vagyunk a „halálhid”-nál. Mert a végváriak ma sem biznak a fenőfából épített új pillérekben. Néma csend ül az ajkakra. Itt-ott sóhaj hallatszik. Csak a hid elhagyása után

tör elő újból a szivekből a magyar nóta. Sírnak és vigadnak. A kórust kiegészíti néhány anya gyermekének belesírása, kiket anyjuk nem hagyhattott otthon senkire. Kedvetlenek a korai felkeléstől. Újabb fütty. Jelzi, hogy Niezkyfalván vagyunk.

Reggel 6 óra. Még sötét van. A szavazás csak 8 órakor kezdődik. A társaság, míg az urna elé kerülhet, felkeresi ismerőseit, barátait, kikkel a legutóbbi választás alkalmával melegen összebarkozott — jó néhány liter bor elfogyasztása közben. Bátran megy. Igéretet tett, hogy újabb vá-



**Argentina, Brazília és Uruguay-ba az egyedül német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-séges III. osztályu hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.**

**HAMBURG - DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG**

**KLEIN GYULA**

UGYŰNKSEGE

**Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratlanu 6.**

**Fiókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis. Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatat**  
Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.



**AG 4100**

Magasfrekvencia és ellenállásérő

**AG 4100**

Universalsző

**G 150**

Magasfrekvencia és ellenállásérő

**G 115**

Universalsző

**G 150**

Universalsző

**L 190**

Alacsonyfrekvenciacső

**P 190**

Végerősítőcső

**PV 475**

Kétirányu egyenirányítócső

Kérje a műszaki adatokat

rádiókereskedőjétől!

lasztásnál ismét megjelenik s folyják ott, ahol elhagyták — a barázást. Ismét asztalra kerül a bor magyar és sváb — csodálatosan megértik egymást...

A szavazást vezető bizottság pontosan 8 órakor megkezdte működését. Egymásután következnek: Blaj, Duboz, Kádár, Vukova, végre délután 4 órakor Végvár szavazói. Betűs rendben járulnak az urna elé. Esti órák még csak az sz betűnél járunk, mikor a bizottság kijelenti vacsoramegy, a szavazást felfüggeszti. Dülögurul a reggel óta váró magyar jelentésre; nem tudja megérteni a bizottság eljárását. Az ígért különvonal elmaradt, a személyvonatot a szavassúsága miatt lekészte, a bizottság vacsorája miatt pedig 7-8 km. távra ságra levő falujába gyalogosan, éjféli végődik haza.

— Én se ettem még ma. — mond nagy hanggal Gyuri bá' — az ü has is kibirta vóna még addig, míg mi is leszavallunk!

Aztán megnyugvással folytatja:

— Talán nem vagyunk még választáshoz illendően elig hangosak — biztosan néhány liter bevételezésén erányában csináltak egy és fél órpaúzat.

Vissza is tér, de már többek által kísérve — az elhagyott, szomorok házi gazdához, hogy az urna elővaló megjelenésre „illendőképben” készüljön.

Éjféli felé a sötétben bandukolva haladnak csoportokban hazafelé a végvári magyarok. Nem tudják feledni a bizottság „eljárását”, annál inkább meg vannak elégedve saját munkájukkal. Ugy hiszik, leadott voksaik é fáradtságuk árán egy szebb jövőnek néznek elébe... Vajha úgy lenne!

Z. Z.

# Apagyilkossággal vádolt leányt a bíróság jogerősen felmentett

Temesvár, február 11.

Titokzatos gyilkosság ügyét tárgyalta tegnap a temesvári ítélőtábla Petrián tanácsa. A vádlott Curescu Mária szörényi falusi szép volt, akit az ügyész apja meggyilkolásával vádolt meg. Curescu akab jómodu szalasi, szörénymegyei gazdálkodó 1927 május huszonkettőn a domasneai vásárra ment. Mával vitt tizenötezer leit azzal, hogy erőt vásárol. A vásáron azonban nem talált megfelelő jószágot és a pénzzel hazatért. Ugy a vásáron, mint közben sokat ivott úgy, hogy ittas állapotban került haza.

Másnap, amikor a szomszédok benyitottak Curescu lakásába, az öreg gazda szobája padlóján holtan feküdt. Egyetlen fejzececsapással megölték és kirabolták.

A csendőrség őrizetbe vette és a karánsebesi vizsgálóbíró letartóztatta a meggyilkolt leányt azzal, hogy megölték őt. Curescu Mária tanácsadott és a karánsebesi törvényszék bizonyítékai hiányában felmentette. A főügyész felelősséget az ítélet ellen és tegnap izgalmas tárgyalás keretében újból faggatták a leányt.

— Esküszöm — mondotta — hogy én az apámat nem gyilkoltam meg. Igaz, hogy gyakoriak voltak a nézeteltérések közöttünk, azonban ez nem volt ok arra, hogy megöljem.

Safirescu Demeter táblai ügyész vádbeszédében hangzott, hogy a vádlott leányt, aki nem lakott apjával együtt, hanem a falu belsejében, a gyilkosság estéjén apjának a falu végén levő háza körül látták álmodni. Utalt arra, hogy a lány állítólag többzör kijelentette volna, hogy minék él már az öreg. A gyilkosságot azért övette el, hogy apja vagyonához jusson.

Dogariu Virgil dr. védő emelkedett ezután szólásra és rámutatott arra, hogy a vád pusztán feltevéseken épült és bizonyítékai hiányában nem szabad olyan ügyben marasztaló ítéletet hozni, amelyet a törvény életfogytiglani fegyházzal sújt. Kérte a táblát, hogy a törvényszék felmentő ítéletét hagyja jóvá.

A tábla bosszas tanácskozás után hirdette ki az ítéletet, amely szerint Curescu Mária felmentett az apagyilkosság vádjától tekintettel arra, hogy semmiféle bizonyíték nincsen ellene.

Amikor az elnök kihirdette az ítéletet, így szólt a leányhoz:

— A földi bíróság a törvények alapján nem tudott bűnösnek kimondani. De ha bűnös vagy, megbüntet az, aki mindannyiunk bírója.

Az ítéletet az ügyész is tudomásul vette és az jogerőre emelkedett. Még mindig rejtély azonban, hogy az öreg gazdálkodónak ki volt a titokzatos gyilkosa.

## Nem szabad csüggedni és fáradhatatlanul tovább kell dolgozni

Németszentpéter, február 11.

A Magyar Párt németszentpéteri tagozata Ujággh Béla elnöke alatt évi közgyűlést tartott. Elnöki megnyitójában Ujággh vázolta a magyarság elmúlt évi küzdelmeit és a párt bányászati és kolozsvári központjainak munkásságát, valamint az elért eredményeket, amelyek nincsenek arányban a végzett munkával. Mindazonáltal nem szabad csüggedni, hanem fáradhatatlanul tovább kell dolgozni és központot törekvéseiben támogatni. Ugy az elnöki jelentést, mint pedig a pénztári számadatásokat tudomásul vették és megejtették az új vezetőség megválasztását. A választás eredménye a következő: elnök Ujággh Béla gyógyszerész, alelnökök Hegyes Lajos és Sipos Mátyás gazdák, titkár Magyar István gazda, pénztáros id. Mester Ferenc gazda, ellenőrök Medgyes János és Garlati István földmivészek, jegyző Zilahy Pál gazda, házelnök Kristóf Bálint földmivész, tanyagazdák Zilahy Pál, Hajas Máté, Bartók András gazdák, szomszédsági elöl-

járók Magyar István, Móra Lajos, Totok Mihály, Hegyes András, Kun Mátyás, Sós András, a csatlakozott Munár községi magyarság részére Szomorú Pál és Székesut község részére Szakács János.

Az elnök aztán ismertette a községbeli németiséggel a községi választás tekintetében létrejött megegyezést, amely szerint a magyarságnak Németszentpéteren az eddigi egy községtanácsi hely helyett kettő jut. Azután elhatározták, hogy a tagozat három ezer leinyi vagyonából gyorskölcsön-alapot létesítenek, amelyből szegény magyarok kaphatnak sürgős esetekben néhány száz leinyi kamatmentes kölcsönt több hónapra, akik arra tényleg rászorulnak. Elhatározta a közgyűlés azt is, hogy a tagok önkéntes hozzájárulásából rádióalapot létesít és időből abból rádiót szerez be az altagozati helyiség részére. Magdás János segédlelkész végül szeretetre és megértésre buzdította a megjelenteket.

## Forradalmi beszédet mondott Goga a néppárt nagygyűlésén

Bukarest, február 11.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Az Averescu tábornok elnöke alatt álló néppárt Bukarestben a Dacia termében nagygyűlést tartott, amelyen többek között Trancu-Jasi is beszélt és kijelentette, a megyei választások egyetlen pozitív eredménye az a kilenc ember, aki a választások során politikai merénylet golyóitól halt meg. Beszédét a következő súlyosan hangzó kijelentéssel zárta be:

— A néppárt nem megy többé a királyi palota elé, nem megy többé a régenstanácshoz, hanem tovább megy a maga útján.

Goga Oktávián elmondotta, hogy tizenöt éve nem volt a Dacia termében. Tizenöt év előtt tartottak ebben a teremben népgyűlést és ő akkor kérte a régi királyság lakosságát, hogy szabadítsa fel az erdélyi testvéreket. Ma niu kormánya azonban szenvedést szenvedésre halmoz és ő most az erdélyi testvérek nevében a regátiaktól boesánatot kér. A párt tisztelettel viseltetik a régenstanács iránt, azonban

nem fordulhat a régenstanácshoz. A kormány visszaél a nép türelmével — fejezte be beszédét Goga — a türelmenek egyszer vége szakad, elsöpri a gátakat és ha kell, áradatként rohan tovább.

Averescu tábornok felszólalása következett ezután. A pártelnök szintén éles bírálatban részesítette a kormány működését, majd leközött a liberális pártot, mert résztvett a lezajlott megyetanácsi választásokon. Egyetlen ellenzéki párt sem működhetik együtt ezzel a kormánnyal — fejezte be szavait Averescu tábornok.

Averescu beszédével a gyűlés véget ért azzal, hogy a párt nem járul többé a régenstanács elé. A gyűlés után a résztvevők az utcára vonultak és ott hangos tüntetést kíséreltek meg. Egy csoportnak sikerült a rendőrkordont áttörni, azonban a kirendelt karhatalom hamarosan helyreállította a rendet. Összetűzésre nem került a sor és a tömeg Averescu elterelésével és a kormány megbucolásával rendben szétoszlott.

## Három barátságos mérkőzés

Temesvár, február 11.

A vasárnapra tervezett négy barátságos mérkőzés közül csak három tartottak meg. Nagy érdeklődés előzte meg a Kinizsi—Gyapjuipar mérkőzést, amelyen a Kinizsi a másodosztályú bajnokjelölt ellen pompás esztárjátékkal 6:2 (2:2)-re győzött. A Banatul—TMTE mérkőzést nagy meglepetésre a Banatul nyerte meg 1:0 (1:0) arányban. Az öt tartalékkal szereplő TAC szintén több tartalékkal játszó Rapiddal változatos és szép játék után 3:3 (1:3) döntetlenül játszott.

A Kinizsi február huszonkettőn és huszonharmadikán Belgrádban játszik. Ellenfele a Beogradsky és a Jugoszlavia lesz.

A Banatul Sportegylet vasárnap tartotta a rendes évi közgyűlését. Az új tisztikar névsora a következő: Diszelnökök Maniu Gyula miniszterelnök, Boeu Szevér miniszter, Maioreseu államtitkár, Constantinescu tábornok. Elnökök: Belu Gyula dr. és Cucu Viktor. Ügyvezető elnök: Suciu Adrian mérnök. A futbalosztály elnöke Iliescu Zanoga kapitány.

Budapesten kupamérkőzések kerültek lebonyolításra. A III. kerület nehezen győzött a Budai 33 ellen. A BSE a Boeskaival 2:2 (2:2) arányban döntetlent erőszakolt ki. A formába jövő Hungária a Nemzetit 3:0 arányban intézte el.

## A református egyház múlt évi működése

Temesvár, február 11.

A temesvári református egyház vasárnap délelőtt az istentisztelet után a rendes évi közgyűlést tartotta, amelyen Szabolcska László dr. lelkész és Szunyogh András nyugalmazott táblabíró, főgondnok elnököltek. Szabolcska László dr. vázolta az egyházközség múlt évi működését, majd a közgyűlés letárgyalta a tavalyi zárszámadatásokat és az idei költségvetést. A közgyűlés mindkettőhöz hozzájárult és a számadatások példás vezetéséért jegyzőkönyvi köszönetet szavazott Baja András pénztárosnak és Tóth Benjamin gondnoknak. A közgyűlés ezután fontos javaslatot tárgyalta, amely az egyházi adóra vonatkozik. A református egyházközség tagjai eddig ugyanis önkéntes megajánlás után fizették hitközségi adójukat. Mivel ez azonban sokszor nem mutatkozott igazságosnak, a presbiterium azt a javaslatot terjesztette az egyházközség elé, hogy mindenki fizesse összes évi jövedelmének egy százalékát hitközségi adónak. A közgyűlés a javaslatot egyhangulag elfogadta és kimondta, hogy 1930. január 1-től az adózás már ezen az alapon történjék. Egyben megbízták a presbiteriumot, hogy az adókövetést ejtse meg. A huszonnégy tagból álló presbiterium egyik üresedésben levő helyére a közgyűlés Patay Mártont választotta meg. Szabolcska László dr. lelkész az Isten áldását kérte az egyházközségre és ezzel a közgyűlést bezárta.

## VIZUMOK

és bármely más megbízás HERZL, Bem-utca 28. Telefon 16-04, vagy LÖBL könyvkereskedés, Strada Alba Iulia. Telefon 11-60 (586)

Kényelmesen,  
olcsón  
és jól  
Nagyváradon  
csak a

**METROPOL**

nagyszállodában lakik



100 minden komforttal berendezett, ujjonnan átalakított szoba.  
Minden vonatnál 1. vendégeinket ingyen autót várja! Kereskedelmi utazók nagy árkedvezményben részesülnek.

Mindennemű szerű javítást és alakítást a legjutányosabban vállal

**„KONTAKT” Spärger Telefon 14-56**

RADIO ELECTRICA — TECHNIKAI SZAKÜZLET

Bármilyen meglevő rádióhoz rövidhullámú készüléket szállítok 10 m—170 m. hosszra. Alla dó nagy választék elsőrangú kivitelben saját és Telefunken rádiók Timisoara I., Börze-utca 3. szám. (Sörforrás után)

# Hirek

## Primo de Rivera

A Rivierán üdül mostan  
a bukott Primo de Rivera,  
kis pont ő ottan és a neve  
már Ultimo de Riviera.

— Gavanescu tábornok a legfelső katonai tanács tagja. Gavanescu Konstantin tábornokot, a nagyszabeni hetedik hadtest parancsnokát, volt temesvári hadosztályparancsnokot, akit még ma is számos baráti kötetlek fűz Temesvárhoz, bukaresti jelentés szerint, a legfelső katonai tanács tagjának nevezték ki. A kinevezés újabb elismerése Gavanescu tábornok katonai érdemeinek.

— Szabolcska Mihály Temesvárott. Szabolcska Mihály, az ismert költőpap és a temesvári református egyház nyugalomban levő főesperese, aki a múlt tavasszal Budapestre költözött át, tegnap este több heti tartózkodásra Temesvárra érkezett.

— Maiorescu József dr. lelkes bucsuztatása. Maiorescu József dr., a bánási tartományi kormányzó vezértitkárát Nagyváradon meleg ünnepségekben részesítette a biharmegyei ideiglenes bizottság. Maiorescu József dr. ugyanis eddig Biharmegye prefektusa volt és onnan került mai díszes állásába. Maiorescu dr., aki már hetek óta Temesvárott tartózkodik, most volt Nagyváradon, hogy ott átadja hivatalát. A bucsuzó volt prefektust elsőnek Roxin Tivadar dr., az ideiglenes bizottság elnöke, majd Orosz László alispán a vármegyei tisztviselői és Sferle János dr. a szolgabírói kar nevében bucsuztatta. A bucsubeszédre Maiorescu dr. meghatva válaszolt, megköszönte a ragaszkodást és kijelentette, hogy miként eddig, úgy az új állásában is a közérdekben fog dolgozni.

— Megégett kis fiú. Tragikus szerencsétlenség történt az erzsébetvárosi Gátsor utcában. Bran János vámtisztviselő felesége vizért ment ki az utcára és amikor visszatért, borzalmas látvány tárult szeméi elé. Az egész lakás tele volt füsttel és a kályha közelében két éves György nevű fiát súlyos égési sebekkel haldokolva találta. A kétségbeesett anya azonnal fellármázta a szomszédokat, értesítették a mentőket, azonban a szerencsétlen fiúcska irtózatossá kinok után meghalt. A rendőrség a szerencsétlenség ügyében megindította a vizsgálatot.

— Eljegyzés. Topesia Gizella és Brasovan Péter jegyesek. (Mindkét külön értesítés helyett.)

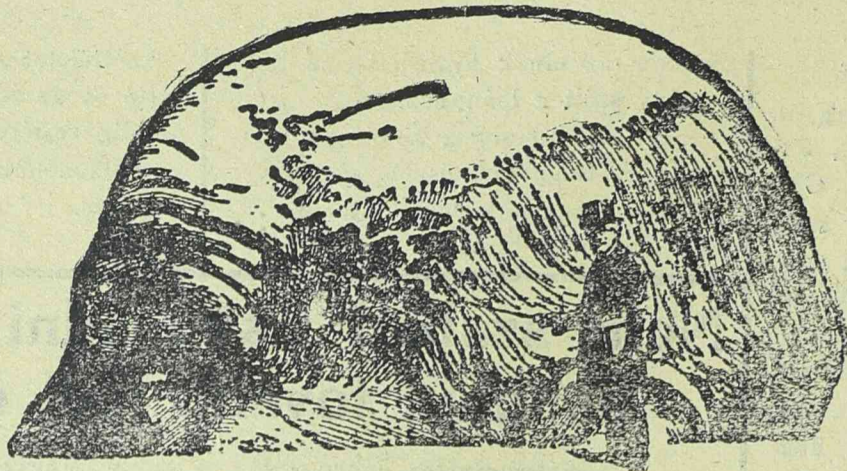
Ma este lép fel Weissmann Dóra. A bukaresti Jgnita színház kiváló művészei ma mutatkoznak be Temesvár színházi közönségének. A kitűnő együttes kimagasló alakja kétségkívül a világhírű Dora Weissmann, amerikai színművésznő. Ma este Ansel Scher kitűnő jiddis drámájának a Felség és szeretőnek lesz a bemutató előadása. Ebben a drámában megrázóan festi alá a szerző, egy zsidó családi élet felborulását és meghasonlását.

\* City név alatt a Belvárosban a jövő héten e hó tizenötödikén speciális tejtermékeket forgalomba hozó üzlet nyílik. Az üzlet tulajdonosnője Györi Emilné lesz és főbb cikkei tej, tejföl, vaj, valamint az összes bel- és külföldi sajtok lesznek.

# URODONAL

## megakadályozza az érlelmeszesedést

Rheuma  
Köszvény  
Hugykövek  
Elhízás



A halántékon az ütőerek kidagadása jele az érlelmeszesedés kezdetének.

Az ütőerek jelzik korunkat; igyekezzünk az artériákat fiatalosan megőrizni; így elkerülhető az érlelmeszesedés, amely megkeményíti a véredények falát, hasonlóan a pipaszárhoz, v. i. más szóval merevvé és törékennyé válik.

OKLEVELEK:  
Orvosi fakultás 1908 nov. 10.  
Tud. fakultás 1908 dec. 14.

A lőszempont, amelyre az érlelmeszesedés kezelésénél figyelmet kellene fordítani, el-ősrban az, az artériák sérülését és lejlődését meggátol. A szklerozis eleik-zési p riodusában, amikor a huyasav a túlfeszültség egyetlen lényezője, gyakran és erősen kellene küzdeni a huyasavnak a szervezetben való felhalmozódása ellen, amennyiben Urodonal használnak.

FAIVRE tanár  
a rottiensi egyetem belgyógyászati  
klinikájának tanára.

Az Urodonal laboratóriummal  
14 NAOGY ÉREPM  
Minden gyógyszerárban

Vezérképviselő Románia részére: DROGUERIA „STANDARD” S. A. I. N. C. F.

— Uj orvosok. A temesvári egészségügyi tanács Telegut János dr. egészségügyi felügyelő elnöke alatt ülést tartott, amelyen Leszl József dr., Váradi Miklós dr. és Kohan Manó dr. fiatal orvosokat fölvtették az orvosok nyilvántartásába. Az egészségügyi tanács azután foglalkozott azokkal a vádakkal, amelyek egyes oldalokról a Fuchs-féle bőrgyár bezárásával kapcsolatosan a városi főorvosi hivatal érték és megállapította, hogy a hivatal mindenben a törvény értelmében járt el.

— Nem akarja a nevét elárulni. Az éjjel a gyárvárosi Bega-hid közelében a rendőrök az uttesten egy részeg embert találtak. Bekisérték a rendőrségre, ahol azt állította magáról, hogy Tóth Rezsőnek hívják. Reggelre kissé kijózanodott és akkor elkérték a piros igazolványát, amelyen Wirth Henrik név áll. Wirth a piros igazolvány szerint ötven éves, az őrizetbe vett férfi pedig alig lehet harminc. A rendőrség egyelőre nem bocsátja el, amíg kétségtelenül meg nem állapítja kilétét, mert kihallgatásakor kijelentette, hogy igazi nevét nem hajlandó megmondani.

\* Az Utazó Kereskedők Egyesülete teaestélyét f. hó 15-én rendezi a Lloyd-klub helyiségeiben. A hangverseny-nyel és táncsal egybekötött teaestélyen városunk kiváló művészei vesznek részt, míg a tánczenét Rác Gusztáv és a Kadima Jazz-band zenekarai fogják szolgáltatni. Belépődíj nincs, csupán a teajegy megváltása kötelező. Ezen zártkörű teaestélyre a meghívók szétküldése folyamatban van. A rendezőség mindent elkövet, hogy a közönség igényeit kielégise. Sikerült a részvételre megnyerni a város legkiválóbb humoristáját is.

— Az emberi gonoszság netovábbja.

Gelsenkirchenből jelentik, hogy a Rajna-csatornában egy fej és végtagok nélküli holttestet találtak. A megcsontított hullában Kirchner János tizenöt éves iskolai növendéket ismerték fel, akit anyja és huga gyilkoltak meg. A szerencsétlen fiú rossz viszonyban élt anyjával és amikor a karácsonyi ünnepekre hazaérkezett, lelketlenül eltették láb alól. Kirchner János a diványon elaludt és ekkor anyja és huga baltával agyonütötték, a holttest fejét és végtagjait levágták, majd a kályhában elégették, a törzset pedig zsákba varrva a Rajna-csatornába dobták. A két gyilkos nőt letartóztatták és borzalmas bűnüket beismerték.

## Városi tejközpont

Házhoz szállít I. oszt. pasztörizált tejet, palackozva literje 10 — Lei. 10 litertől kannában literje 9.— Lei

Rendelést felvesz a Városi tejközpont. Telefon 11-39.

\* Gyermeknek gyermekekért. A józsefvárosi zsidó nőegylet beteges és szegény gyermekek tihatai nyaraltási akeiója javára február 12-én, szerdán délután két órákor a gyárvárosi moziban gyermekelőadást rendez. Be mutatásra kerül három kacagató gyermekfilm, azonkívül Lehrer Évi, Löwenbach Kató szobnól szobnól táncokat fognak előadni. Jegyek 30, 20 és 10 leies árban a belvárosi Rezső-utcai Löbl-féle könyvkereskedésben Schimmerling Baba, Warkner Baba és válthatók előre és az előadás előtt a gyárvárosi moziban.

## Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 308, Párisban 15'15

Temesvári magánárfolyamok 1930 február 1-én reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817'50, Dollár 167'90, Hollandi forint 67'62, Dinár 2'98, Francia frank 6'62, Olasz lira 8'81, Cseh korona 4'98<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, Német márka 40'18, Osztrák schilling 23'69, Magyar pengő 29'45, Svájci frank 32'60.

Terményárak:

Buza 530—570, tengeri 270, árpa 270, zab 300, korpá 240, tökmag 800, napraforgómag 600, burgonya 138 lei száz kilónként.

— Pa...  
ti tudósítónk jelenti, hogy a Moktár, valamint a Belvárosi Takarékpénztár hat-hat pengő osztalékot fizet az idei közgyűlés határozata értelmében.

— Tűzfakereskedők országos egyesülete. Vasárnap megalakult Temesvárott az erdélyi és bánási épületfa és tűzfakereskedők országos egyesülete. A gyűlésen Schaar Mór elnökölt, aki vázolta annak szükségességét, hogy az épületfa és tűzfakereskedők érdekeik megvédése céljából országos egyesületbe tömörüljenek. Bán Vilmos ismertette az országos egyesület céljait. Rámutatott a különböző áremlmekre, amelyek a fakereskedőket érték, amelyek mind elintézhetőek lettek volna, ha már fennállana az országos egyesület. Szükségesnek tartja azt is, hogy az egyesület esatlakozzék minden olyan mozgalomhoz, amely az építkezés fellendítését célozza. A gyűlés egyhangulag kimondotta az országos egyesület megalakítását, amelyhez Nagykaroly, Marosvásárhely, Nagyvárad, Kolozsvár, Arad, Lugos és Temesvár fakereskedői már bejelentették esatlakozásukat. Az országos egyesület már legközelebb megkezdti működését.

\* A Zenebarátok Társaságának nagy hangversenye február 11-én, kedden, este 9 órákor fog a Tiszti Kaszinó nagytermében megtartatni. Az est vendégszólístája a világhírű, Cassals után a legnagyobb köz sorolt Földessy Arnold osellő-művész, Bethoven, Weber, Haydn-műveken kívül előadásra kerül Liszt grandiózus Fanot szimfoniája, melynek zárókorusában a tenorszólist Kats S. főkantor vállalta. A Zenebarátok nagy zenekara, Neubauser Gida vezénylete alatt, a Filharmonikus Egylet és a Sloga dalegylet 70 tagu egyesített énekkarával együtt mintegy 130 tagu testület fog kibövílni. A nagyszabásu hangversenyre a jegyek az Uhrmann-cégnél válthatók!

Ma szép akar lenni.

használgja KULKA-féle  
Hliom-tejkrémet Hliom  
lejszappant, Hliompu-  
dert, 3 színben. Kapható  
kizárólag KULKA Emil városi  
gyógyszertárában, a „Fekete Sas-  
hoz” I. Szentgyörgy-tér

**Magyar leányok gyűlése.** A Magyar Leányegyesület szerdán, február 11-én félnyolc órakor a Dómzám alatt gyűlést tart. Az elvalamennyi tagját ezen az évben hívja a gyűlésre.

**Temesvári soffőrök** az ipari munkások szindikátusának nagyteremében négyes gyűlést tartottak. Mint ismert, régebben alakult meg a Temesvári Soffőrök Szövetsége, amely több évig működött, de az elmúlt évek egy része tavaly kivált és megalakította a Bánsági Soffőrök Szövetségét. Néhány hét tárgyalás indult meg a két szervezet egyesítése érdekében, amit a tegnapi gyűlés ki is mondott.

## Ön szabad idejét

Ha minden óráját eltöltöni, úgy abonálja a LÖBL kölcsönkönyvtárban, Belvárosi és Ferdinánd-szállóval szemben.

**Sztancsófalvai magyarság művelődési gárdája** most tartotta az év végi gyűlését, melyen anyagi, mint erkölcsi, és alkalmassági szintre kerültek.

**Em uram, Popi pajtás, Csoda, Testamentum és Sívásár** című egyfelvonalas szindarabok. A természet zsufogó megölt lelkes közönség a legnagyobb tetszéssel fogadta s honorálta is igen jó készütséggel s nagy amoralitással előadott darabokat. A kitűnő munkáért dicséretet érdemelnek: Varga János, Nagy Anna, Matuszka Amália, Zseria Etus, Fekete Ilona, Cseh Zoltán, Szántó Pál, Lippenszky Gyula, Kónya Feri, Dani Kálmán, Feterik János, Matuszka Feri, Mátó József és Per Ilonka. Az estély sikerét nagyban elősegítette a sztancsófalvai magyarsági tagozat lelkes elnöke, Losonecz János fia, Ferinek kitűnően sikerült szavalata, ki nagy tetszés között az elő Kubán Endrének Magyar Szociálisták című versét. El lelkes művelődési gárdát Lippenszky Attila vezette tanító s neje szervezte s mint már számos éven át örömmel fogadják, kitűnő sikerrel s hozzáértéssel adták elő. A nagyszerűen sikerült előadást tánc követte.

**A Kinizsi reorganizálása.** Az egyetem országos bajnok, a Kinizsi lelkes és aggódó hívei, akik ennek a nyomult egyesületnek a sorsát még mindig is a szívükön viselik, az egyesület reorganizálásán fáradoznak és a vezetőket akarják annak élére.

**Ak az egyesület újjáéledése érdekében fáradozni akarnak, azok jelenleg meg február tizenegyedikén este a belvárosi Ambrus-vendéglőben.** Kor határozzák el, hogy mit kell tenni az egyesület újjáéledése érdekében. Ezt a lelkes felhívást a Kinizsi néhány alapító tagja bocsátotta.

**Egymásba rohant két vonat.** Madrid és Alcatara között a madridi gyorsvonat belerozott a sevillai expresszbe. Egy vasutas és tizenöt utas meghalt. Negyvenen súlyosan megsérültek.

**Adomány.** N. N. olvasónk, aki nem akarja magát megnevezni, Bócsa Emilné és gyermekei részére 100 lejt adományozott. A pénzt rendeltési helyére juttatjuk.

**Revolveres szélhámost fogtak.** Mihálcea detektiv a józsefvárosi katolikus templom előtt igazolásra szólított fel egy gyanúsán viselkedő fiatalembert, amire ez futásnak eredt és csak nehezen sikerült elfogni. A rendőrségre vitték, ahol kihallgatás közben az inspekciónak szobából kifutott és Szabadfalu irányában elment. Izzalmas hajszát követően sikerült ismét utóérni és lefegyverezni a revolverrel ellátott fiatalembert, akinek kihallgatását most már megkezdte.

**Kiderült, hogy Bitsch Mihálynak hívják és néhány hónap előtt ellopta Pop Marin tisztviselő ezüsttárcsáját.** Bitsch ellen az ügyészség is megindította az eljárását, mert hamis telekkönyvi adatokkal több temesvári kereskedőt megkárosított. A rendőrség Bitsch vizsgálatát dolgainak megkezdte.

**Öntött szobakályhákból,** egymint örökégek fekete- és különböző email színekben gazdag raktár, kályhaellenzők és tüzserszámok mélyen lezállított áron kaphatók: Scherter Ottó vaskereskedésében. Temesvár 1. Zápolya-utca 6.

**A Fortuna Sportegylet** álarcos bálja nagy erkölcsi és anyagi siker mellett zajlott le és azon a közönség a reggeli órákig kitűnően mulatott. A rendezés körül érdemeket szereztek Blaskovics, Chambré, Csányi és Schneider. Az est folyamán szépségverseny is volt. Az első díjat, egy porcellán kávésdíszletet, Máthé Erzsike, míg a második díjat Csenkey Teréz nyerte.

**Földalatti szeszgyárat leplezték** le. Philadelphiában a rendőrség váratlanul reabukkant egy nagy földalatti háromemeletes szeszgyárra, ahol több ezer hektoliter szeszt termeltek. A rendőrség figyelmét az a körülmény hívta fel, hogy a csatornában nagymennyiségű alkoholos víz és moslék folyt. Hetekig tartó kutatás után az egyik rendőr véletlenül reabukkant a titkos ajtóra, amelyen keresztül a prohibíciós rendőrség bejutott a szeszgyárba és az egész telepet lefoglalta.

**A mentők álarcosbálja,** amely február 15-én, szombaton a Terminus (volt Korona) szálló összes helyiségeiben lesz, a városzerte mutatózó nagy érdeklődésre való figyelemmel igen sikerültnék ígérkezik. A mentőtársulat agilis rendezősége fáradozik, hogy a mentők szórakozásának és jóakaróinak kellemes szórakozást nyújtson. A tánczenét a jó hírnévű örvendő TAC Jazz-zenekara fogja szolgáltatni és gondoskodás történt több kellemes meglepetésről is. A legszebb női és a legeredetibb férfijelmez díjat kap, azonkívül lesz szépségverseny 3 díjjal, konfettisata stb. Kellemessé fogja tenni a mulatságot az a körülmény is, hogy reggel 1 és 2 órakor villamos közlekedés lesz. Külön meghívókat nem bocsát ki a társulat, hanem mindenkit szívesen lát és ezúton hív meg. Belépődíj 100 lei, táncosjegy 50 lei. Ruhátár személyenként 10 lei.

**Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Condukatorul prin Timisoara).**

**A Temesvári Magyar Dalárda nagy hangversenye.** A Dalárda nagyban készül a március 8-iki nagy hangversenyére, amely az idény legkiválóbb hangversenyének ígérkezik. A dalárda ez alkalommal fogja bemutatni az amsterdami nemzetközi hangverseny kötött karát, az „Oda az erdőhöz” című dalművet, a melynek zenéjét Weyts Henrik, Hollandia neves zeneszerzője írta. Ezen hangversenyen fog első ízben Temesvárott pódiumra lépni Sándor Béláré operaénekesnő, aki egy-két nagy árián kívül Liszt, Tarnay és Kacsóh-dalokat fog előadni. Ugyancsak biztosította közreműködését Rösler Endre a budapesti operaház művésze, aki Graff Kálmán zeneszerző kíséretében látogat el Temesvárra. Műsoron szerepel továbbá Freund Leó. Másik kiemelkedő száma a műsornak Haydn „Teremtés” című oratoriumának egyik leghatásosabb része. Ezen oratoriumban előforduló szólót Klang Jenő, a dalárda alelnöke, míg a karrészeket a dalárda férfikarával együtt a kibővített józsefvárosi egyházi énekkar éneklé, az instrumentális részt pedig Szegő Ferenc országos karnagy vezénylése mellett a temesvári hívatásos zenészekből alakult zenekar fogja ellátni.

**Pékmezterek mulatsága.** A pékmezterek temesvári szakszervezetje az ipari munkaadók szindikátusában kitűnően sikerült műsoros bált rendezett. A műsort hajnalig tartó tánc követte, amelyhez a zenét a kiváló TAC-jazz szolgáltatta.

**Az erdélyi és bánsági nőifodrászok országos szövetsége** az ipari szindikátusban országos gyűlést hirdetett, azonban nem volt határozatképes. A közgyűlést március tizenhatodikán Aradon fogják megtartani, amikor is a temesvári nőifodrászok teljes számban képviseltetik magukat. A közgyűlést nagy versenyfűtési követi, melyen értékes díjak lesznek.

**Elkapta a villamos.** Bócz Béla tíz éves mehalai cigányfiú a Hunyadi-hídon játszott. A hid egyik oldaláról a másikra akart átfutni, amikor a villamoskocsi lépcsője elkapta és a földhöz vágta. Bócz az ütés következtében a fején erős zúzódásokat szenvedett úgy, hogy a mentők részletették első segélyben és a kórházba szállították.

**A Palace-kávéház és bar** a közönség legkedveltebb szórakozóhelye. A kávéházban Csengeri Géza fiatalos hévvel muzsikáló nagyszerű cigánybandája gondoskodik vidám hangulatról, a barban pedig világvárosi műsor vonz állandóan nagyszámú közönséget. A bar változatos művészi számai és az elsőrendű jazz-együttesek legújabb slágerei bő források a jókedvűnek és a gondtalan szórakozásnak.

**Szerkesztői üzenetek**

Tizenhat éves diák. A fővárosi hivatalhoz intézett feljelentése ügyében csak akkor indulhat meg a vizsgálat, ha személyesen jelentkezik. Az ügy érdekében keresse föl minél előbb Prostean Oktáv dr. városi főorvost.

Nyugdíjas. Csak azok a nyugdíjasok kapnak magasabb nyugdíjat, akik városban teljesítettek szolgálatot és ott is maradtak nyugdíjazásuk után. Községekben lakó nyugdíjasok még abban az esetben sem élvezik ezt a magasabb nyugdíjat, ha községük a város közvetlen közelében fekszik.

**Hotel ARLO szálló**

Budapest VI., Panlay Ede-utca 52. Tel. 145-08.

Az Andrássy-utnál az Oktogon mellett.

Polgári, családi és csendes szálló minden modern kényelemmel.

Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz.

Egyégyes szoba: 4-60, 5-60, 6-80 és 7-20 Pengőért. Kétfőgyes szoba: 8-—, 9-—, 10-—, 12-— és 1280 Pengőért.

**PHILIPS gyártmányokat**

és a „Csoda négyest”

**BARBIER J.**

cégnél

ZSOMBOLYÁN

**UJ KEZVEZMÉNY**

**VENDÉGEINKNEK**

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

**20%** kedvezményt szobárainkból

**10%** kedvezményt olcsó éttermi árainkból (menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadónivaltalálva létesített megállapodás alapján kibővíteni a

**MAGYAR KIR. OPERAHÁZ**

**NEMZETI SZÍNHÁZ**

**KAMARA SZÍNHÁZ**

előadásaira szóló mérsékelt áru jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

**Park Szálloda**

**BUDAPEST**

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

**Nagyságos Asszonyom!**

Tisztelettel értesítjük, hogy az e hét végén megnyíló

**CITY**

tejterméküzletünkben az összes bel- és külföldi sajtokon kívül, a közkeveltségnek örvendő

**Österreicher-féle péksütemények**

is kaphatók, melynek belvárosi lerakatát megszereztük. Ugy szintén eladásra kerül a

**Városi Tejközpont**

pasztőrözött palackozott teljesteje is. Rendeléseket házhöz szállítunk

Teljes tisztelettel:

**CITY**

Tejtermékek speciálüzlete

Belváros, Jónóherceg-utca 7. sz.

TELEFON: 15-70.

# Az Angol-Magyar Bank mérlege

Három és félmillió pengő tiszta nyereség — Negyven millió saját tőke —  
Hét milliárd pengő összforgalom — Tizennégy százalékos osztalék  
Volt orosz-cári pénzügyminiszter az igazgatóságban

Budapest, febr. 9.

Az Angol-Magyar Bank Rt., mely a Temesvári Bank és Kereskedelmi R. T. anyaintézete, igazgatósága február 8-án tartott ülésében megállapította az 1929. üzletév zárószámításait. Az eredményszámola szerint az intézet 8,150.089.66 P bruttó-nyereséget ért el az előző évi 7,287.241.26 P-vel szemben. A tiszta nyereség 3,482.618.92 P (tavaly 3,477.339.46 P). A nyereség felosztása tekintetében az igazgatóság azt a javaslatot fogja a február 27-re egybe-hívandó 39. évi rendes közgyűlés elé terjeszteni, hogy abból osztalékul a múlt évhez hasonlóan 2,520.000.— P vagyis részvényenként ismét 7.— P (14 százalék) fizetessék ki, a tartalék-alap gyarapítására az alapszabályokban előírt 90.228.81 P dotáció helyett 250.000.— P, az Elismert Vállalati Nyugdíjpénztárnak 150.000.— P adassék, a nyugdíjartalék növelésére 175.000.— P fordítsassék, a bank alkalmazottai Segítőegyesületének 25.000.— P adományoztassék, az igazgatóság alapszabályszerű tantiemejére 190 ezer 457.62 P használtassék fel (a múlt évi 243.114.86 P-vel szemben), míg a fennmaradó 172.161.30 P az 1930. üzletév számlájára vitessék át.

A fenti eredmény tisztán a folyó üzlethől származik; az értékpapírüzletnek ugy a központban, mint a fiókoknál való jóformán teljes pangása és a folyó-üzlet mértékét meghaladó nagyobb tranzakcióknak elmaradása folytán ugyanis ezen a címen jövedelmek alig voltak elérhetőek.

Ugy a személyzeti, mint a dologi költségek terén az egész vonalon megtakarítások érettek el, melyeket jórészt ellensúlyozott az újonnan megnyitott négy vidéki fiók költségtöbblete.

Hogy az alább-közölt forgalmi számoknak és a mérleg egyes tételeinek növekedése, valamint a nagyobb bruttó-nyereség és a elért költségmegtakarítások ellenére a kimutatott tiszta nyereség csak egy csekélységgel emelkedett, az arra vezetendő vissza, hogy az adóteher az előző évinél több százezer pengővel volt magasabb, az egyéb közterhek pedig szintén jelentősen szaporodtak.

A mérleg ugy a saját tőkéknek, mint a bank kezelésére bizott idegen tőkéknek, valamint kihelyezéseinek és általában egész üzletének újabb fejlődéséről tanuskodik. A bank kimutatott saját tőkéi az előző évi 31 és fél mil. P-vel szemben, immár 40 millió P-vel szerepelnek a mérlegben. Az új tőke hozama csak az 1930. évben fog kifejezésre jutni; az újkibocsátású részvények is csak 1930. évi szelvényekkel vannak ellátva.

A mérleg főösszege egy-egy oldalon 196 millió P, az előző évi 173 millió P-vel szemben. A forgalmi adatok is megfelelő emelkedést mutatnak; az 1928. évi 5,8 milliárd P-vel szemben az 1929. évben 7 milliárd P-re emelkedett az összforgalom.

A főkönyv egyik oldalán; a pénztár-

forgalom 2,3 milliárd P-ről 2,6 milliárd P-re emelkedett. Az 1929. év folyamán az intézet 315 millió P összegű váltót számított le (1928-ban 285,1 millió P.) és e nagy forgalom ellenére fizetésekre való készletének értéke alig érte.

A betétállomány az előző évi 75,3 millió P-ről 84,8 millió P-re szaporodott, a 6,3 millió P összegű külföldi bankbetétek beleszámítása nélkül. A hitelezők (nem betét jellegű folyószámlák) tétele 40,8 millió P-vel az előző év színvonalán maradt. A bank által kezelt idegen tőkék tehát 132 millió P, az 1928. év végén kimutatott 121 millió P-vel szemben. A forgalomban levő saját kibocsátású 7 és fél százalékos dollár- és font-záloglevelek állománya az előző év színvonalán mozog.

A 84,8 millió P összegű betétállománnyal és 6,3 millió P külföldi bankbetétekkel, összesen tehát 91,1 millió P-vel szemben 82,6 millió P összeg áll rendelkezésre elsőrendű mobilitású vagyontételekben,

nevezetesen pénztári készletek 12,4 millió P (tavaly 7,5 millió P.), a váltótárca 63,1 millió P (tavaly 61,3 millió P) és a tőzsdén jegyzett kurrens értékpapírokra és árukra nyújtott előlegek 7,1 millió P összegben, ami igen kedvező mobilitást jelent.

Az adósság tétele az üzlet növekedésének megfelelően az előző évi 53,6 millió P-ről 65 millió P-re emelkedett. Az értékpapírokra nyújtott elő-

A Hermes bank rendkívüli közgyűlése. Vasárnap délelőtt tartotta meg a Hermes bank rendkívüli közgyűlést, melynek leglényegesebb mozzanata volt az, hogy az igazgatóság és felügyelőbizottság lemondott, amit a közgyűlés a tagok törvényes felelősségének épségben tartása mellett fogadott csak el. A rendkívüli közgyűlés hozzájárult az igazgatóság által benyújtott kényszerjegyzési indítványhoz és egyben felhatalmazta az új igazgatóságot, hogy a kényszerjegyzési ajánlatot a betétesek javára a szükséghez képest módosíthassa. Egyben a betétesek érdekeinek biztosítása és a bank függő ügyeinek lebonyolításában való részvétel érdek-

legek tételének csökkenése a tőzsde üzletelenségének tulajdonítandó. Az értékpapírok tételeinek növekedése a Nemzetközi Gépkereskedelmi Rt., a Fabank Rt. és más pénzügyi érdekeltségek tőkeemelésével kapcsolatos új részvények átvételével, valamint fix kamatozású címletek és vállalati részvények tőzsdei felvásárlásával áll összefüggésben. Ugy az értékpapírtárca, mint az ingatlanok értékelése ezuttal is az eddigi szigorú elvek szerint történt, úgyhogy e tételek jelentékeny belső tartalékot rejtenek magukban.

A bank alkalmazottairól és nyugdíjasairól való továbbmenő gondoskodást célozza a közgyűlés elé terjesztendő az a javaslat, mely szerint

az Elismert Vállalati Nyugdíjpénztár járulékalapjának arányszáma az eddigi 60 százalék helyett 70 százalékban állapíttassék meg, továbbá a régi nyugdíjasok eddigi 50 százalékos nyugdíjarányszáma 57 és fél százalékra emeltesék fel.

Az igazgatóság ugyanebben az ülésben elhatározta, hogy a közgyűlés elé javaslatot fog terjeszteni az Anglo-International Bank Ltd. budapesti fióktelepének az Angol-Magyar-Bankba való beolvadására nézve. Indítványozni fogja továbbá, hogy a londoni Anglo-International Bank Ltd. képviselője gyanánt ennek az intézetnek vezérigazgatója: Bark Péter, G. C. V. O., az orosz cári birodalom volt pénzügyminisztere, az igazgatóság új tagjául választassék meg.

kében a rendkívüli közgyűlés az igazgatósággal koordinált jogkört biztosított a betétesek által választott négytagú bizottságnak és ily módon általuk a betétesek az igazgatósággal egyenlő jogkörrel fognak részt venni az ügyek további intézésében.

A budapesti tőzsde jegyzései (Február 10.) Lészámolóbank 92 5, Kereskedelmi Bank 107 5, Angol-Magyar Bank 88 0, Magyar Hírel 75 7, Pesti Hazai 182 0, Drasche 150, Csaky-Prackfalvi 5 5, Urikányi 126 0, Ríma 85 2, Salgó 49 1, Általános Köszén 67 0, Beocsini 206, Nasici 157, Spodlum —, Szikre 267, Ganz 103 0, Magyar cukor 124 6, Délcukor 109 5, Lipták —, Egis — 0, Nova 34 7, Temesvári Szesz — 0, Temesvári Sör —.

## Rádió

Műsor:

Kedd, (Február 11.) Budapest  
óra: Déli zene. 5 óra: Rigó Jani cigányzenekarának hangverseny. 6 óra: Goldmark Sába királyné mű operájának az előadása az Operaházban. 10 óra 15: Bach jazz. Bécs. 11 óra: Gramofon. 12 óra: A Silving-négyes hangverseny. 5 óra: Dalok. 8 óra: Magyar hangverseny. 9 óra 20: Tirdi. Breslau. 4 óra 30: Fuvószenekar hangverseny. 9 óra: Flamm Péter und Frieden című hangjátékának közvetítése Berlinből. Berlin. 7 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Hangverseny. 9 óra: Flamm Péter Krieg und Frieden című hangjátékának az előadása. Belgrád. 10 óra: Gramofon. 12 óra 40: Déli zene. 8 óra: Kávéházi zene. 8 óra: Rádió. 9 óra: Esti hangverseny. 10 óra: Tamburzenekar hangverseny. 11 óra: Rest. 4 óra: Jazz-band. 8 óra: A cigányzenekarának hangverseny. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. Kattowitz. 12 óra: Déli zene. 4 óra 20: Szórakoztató zene. 5 óra 45: Népies zene. 8 óra 30: Esti hangverseny. Flamm Péter Krieg und Frieden című hangjátékának a közvetítése Berlinből. Utána tánczene. Mährisch-Ostrau. 11 óra 30: Gramofon. 12 óra 30: Déli zene. 4 óra 30: Kamarazene. 7 óra: Esti hangverseny közvetítése Brünnből. 8 óra 30: Hangverseny közvetítése Prágából. 10 óra: Cigányzene közvetítése Pozsonból. München. 5 óra 35: Zongorahangverseny. 7 óra 35: Szindarab közvetítése. Utána tánczene. Stuttgart. 5 óra: Dalok. 8 óra 15: Tants Róbert Kamarazene. 11 óra 25: Tánczene. Szerda, (Február 12.) Budapest  
óra 15: Reggeli hangverseny Flamm Péter és Lux József énekművészek közreműködésével. 12 óra: Déli zene. 3 óra: Délutáni hangverseny Radóczy és Zeitinger Jenő zongoristák közreműködésével. 8 óra 15: Egyfűzősok a studióból. 10 óra 15: Károly és cigányzenekarának hangverseny. Bécs. 11 óra: A Cerdány hangverseny. 3 óra 30: Déli hangverseny. 8 óra: Breyer Gus Kleinkunst im Olymp című zenés játékának az előadása. Utána Gramofon jazz. Breslau. 7 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. Berlin. 5 óra 30: Zongorahangverseny. 7 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Esti hangverseny. Utána zene. Belgrád. 10 óra 30: Gramofon zene. 12 óra 40: Déli zene. 6 óra: Dalok guzslakísérettel. 8 óra: Esti hangverseny. 10 óra: A rádiónégyes zenekarának hangverseny. Bukarest. 11 óra: Szórakoztató zene. 5 óra: A rádiózenekar hangverseny. 8 óra 45: Kamarazene. 9 óra 15: Kamarazene. Kattowitz. 12 óra: Déli zene. 4 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Esti hangverseny. Leipzig. 7 óra 30: Népies zene. 9 óra: Modern zene. 10 óra 15: Kávéházi zene. Mährisch-Ostrau. 11 óra 30: Gramofon. 12 óra 30: Déli zene. 8 óra 20: Esti hangverseny. 10 óra 20: Rádiókarnevál közvetítése Berlinből. München. 8 óra: Esti hangverseny. Utána tánczene.

## Temesvári Bank és Kereskedelmi Részv.-Társ.

Alapítási év: 1906

Alapítási év: 1906

Alaptőke és kimutatott tartalékok: 170 millió lei

Mindennemű bankművelet lebonyolítása. Betétek legelőnyösebb kamatoztatása folyószámlán és takarékkönyvecskében

Az intézet igazgatóságában a következő

bankok vannak képviselve:

Angol-Magyar Bank Részv.-Társ., Budapest  
Schoeller & Co. Wien-Zürich

Banque Marmorosch, Blank & Co., S. A. Bukarest  
Banca Moldova S. A., Bukarest

A bank által kezelt idegen tőkék összege 1929 végén circa 800 millió lei.



## Próhirdetések

Egy szó ára három lei, vastag tüvel öt lei. Legkisebb apróhirdetés harminc lei, álláskeresőknek tizötig husz lei. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő. Közfizetők abban a kedvezményben részesülnek, hogy az utolsó előzetési nyugta felmutatása ellenében havonként egyszer díjmentesen közölhetnek egy tiz szög terjedő próhirdetést.

### Igazi jósnő

aki megmondja multját, jelenét és jövőjét, tanácsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalommal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta-utca 18. szám. Vidékieknek levélben is. Válaszbélyeg melléklendő. **Diszkrét lakás!**

### Házasság

#### Huszonnégyéves

Keresztény árvaleány vagyok, férjhez mennék. Keresek olyan tisztességes, munkaszerető férfit, aki becsületes munkával inkább gyarapítani tudná a léteimről reám maradt földbirtokomat. Észpénzem is van. Kivánságra fényképet elküldhetem. Teljes című választ „Természetes szépség” jeligére a kiadóhivatalához kérek. (702)

#### Magánhirdetés

28 éves intelligens művezető feleségül keresek olyan asszonyt, kinek 200.000 leji pénze van. Teljes című leveleket Amerikába utazunk jeligére a kiadóba kérek. Ügynökök szigorúan kizárva. (431)

#### 28 éves

megjelenésű kereskedő ezuton keresi jól nevelt szimpatikus leány tisztességes ismeretségét. Csakis komoly zándéku leveleket kérek „Szekul” jeligére a lap kiadójába. (423)

### Alkalmazás

#### Mindenes

bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. Adászerdei-ut 11 c. (6719)

#### Jó fizetéssel

felvétetnek ezüstműves tanoncok és segédek. Tulpik ezüstáruüzem, Gyáráros, Fő-u. 32. (427)

### Allást keres

#### Középkorú nő

éjjelrőhelyet keres. II. ker., Nyár-u. 28.

#### Önálló fűzővarrónő

10 évnyi praxszissal állást cserélné. Ért rubavarráshoz. Esetleg elárusító nőnek is megy üzletbe. Cim a kiadóban. (429)

### Adás-vétel

#### Báránnyal bélelt

használt férfi-bekecs, hócipő és női ruhák jutányosan eladó. Hitelbank, a. ajtó 3, d. u. 2-4-ig. (242)

#### Szép kis házhely

8.000—Leiert eladó. Erzsébetváros, Király-u. 2-b. (434)

#### Két lámpás

eljesen új Philips anódpótló eladó. V. ker., Fröbl-u. 42. Vendéglő. (424)

#### Jókarban levő

biófa ebédlőasztal eladó. Munkás-telep 104. sz (425)

#### Készruha konfekció

vidéken biztos megélhetést nyújt, igen olcsón eladó. Cim a kiadóban. (422)

Ha nyugodtan akar aludni butorait

### R. Winkler

asztalosnál szerezze be. II., Buziási-ut 12, kettős villamos végállomásnál. Tanoncok teljes ellátással felvétetnek.

#### Kárpitosok!

30-40 méter jutta-szövet igen olcsón eladó. Cim a kiadóban. (207)

## Piros tüzek, halvány arcok

A Déli Hírnap eredeti regénye.

— 35. folytatás —

— El. Haza kell mennem. Már megkaptam a segédmérnöki beosztást otthon a gyárba. Nem mehetek máshová állásba, mert köteles vagyok bizonyos számú évig az otthoni gyárban működni, mivel az onnan kapott stipendium tette számomra lehetővé a tanulást. Szegény munkáscsalád gyereke voltam és másképpen nem mehettem volna diáknak.

Kollár Jani önkéntelenül valami élt adott szavainak, mert amikor azokat mondotta, közben valami ellenállhatatlan kényszer folytán észébe jutott az a jelenet, amikor azon a műkedvelői előadáson, amelyet az árvizkárosultak javára rendeztek, akarata ellen kihallgatta Manyi és Schmidek szolgabíró beszélgetését, amikor a leány is és Schmidek is metsző gunnyal szóltak róla, a munkásivadékról.

Maga is megijedt hangjának ironikus csengésétől és hirtelen elhallgatott.

A leány is érezte, hogy kellemetlen és kényes tárgyra tértek át és azért másfelé terelte a beszédet:

— Régen táncoltunk együtt.

— Régen, — hagyta helyben a fiú és nem tudott szabadulni annak a nyári éjszakának a képétől, amikor azon az ünnepélyen együtt táncoltak.

Szerencsére a zenének vége lett és Kollár visszavezette Manyit rokonaihoz.

Hornyai Károly hangosan fogadta a fiatalembert:

— Három esztendeig volt a hallgatóm és nem tudtam magáról, hová való. Pedig onnan hoztam a feleségemet és Spanyol Ernő a sógorom. Na, jöjjön ide mellém és egy pohár bor mellett beszéljünk közös ismerőseinkről.

Kollár Janinak le kellett ülnie és nem győzött Hornyai tanár kérdéseire válaszolni. A tanár maga is mérnök volt régebben a gyárban és sok barátja, ismerőse volt még ottan. Ezekről most Janinak mind referálnia kellett. Mit esinálnak? Hogyan vannak? Mulatnak-e még nagyokat? Feleségeik, gyermekeik hogyan vannak? A sok kérdés és felelet annyira beleodorta a fiatalembert a hazai viszonyokba, hogy szinte otthon képzelte magát.

Mikor aztán a zene újból megszólalt, Mizsnai Margitot akarta táncra vinni, azonban az már egy kollegájával forgott. Spanyol Manyi azonban még a helyén ült és akkor úgy érezte, hogy nem mehet más lányt felkérni, hanem az udvariasság parancsolja, hogy Manyit kérje föl.

Nemsokára aztán ott keringtek ők is a többi párok között.

— Most már aztán nem mondhatjuk. — pajkoskodott Manyi — hogy régen volt, amikor utoljára táncoltunk egymással.

A jókedv átragadt Kollárra is.

— Ugy van, Manyika. Nincs annak félórája se.

És egyszerre mindketten sok mindenről kezdtek egymással beszélgetni. A fagyosság, ami közöttük volt, fölengedett.

Spanyol Manyinál ez számítással történt. Tudta, hogy ez a fiatalember egy esztendővel előbb még tűzbe-vizbe ment volna érte, annyira szerette. Akkor azonban lenézte a munkásfiuból lett urat és parvenünek tartotta. Azóta sok minden történt. Ott volt a nagy botrány Schmidek Lászlóval. Szülői megírták, hogy amikor a szolgabíró a sok pletykára okot szolgáltató események után visszatért, tiszteletét tette náluk, azonban az egész igen fagyosan végződött. Schmidek ugyan célozott rá, hogy azért ura marad szavának és eljegyzi Manyit, de Spanyolék kitérő választ adtak neki. Azt mondták, hogy most még jobb lesz várakozni ezzel. Még igen sokat beszélnek az emberek és Schupp Tamás horzalmos öngyilkosságáért a munkások őt teszik felelőssé. Ez a kitérő válasz azonban olyan volt, hogy azt is ki lehetett belőle olvasni, hogy jobb lesz az egész dolgot abbahagyni és nem is beszélni többé Manyi és a szolgabíró eljegyzéséről. Manyi csak helyeselte szülői magatartását és amikor Schmidek mint figyelmes udvarló őt levelével felkereste, így irt vissza neki:

— Kedves Laci, hagyjuk a multat. Maradjunk jó barátok továbbra is. Rájöttem, hogy ennél a barátság nál valóban nem érzek maga iránt többet. Ne haragudjék...

És még sok mindent fecsegett össze a levélben. Ámde a sok szó mind csak annak a leplezésére szolgált, hogy most már a nagy botrány és a sok pletyka után nem akar többé a felesége lenni.

Kollár Jani ellenben egészen kapóra jött neki most. Nem is bánta, hogy eddig nem találkozott itt az idegen városban. Legalább nem mondhatja senki, hogy futott a legény után. De a véletlennek mégis hálás volt. Gondolta magában nem lesz nehéz a fiuban fölébreszteni a régi érzelmeket. Tudta, hogy a szerelmes sziv, akár milyen nagyon is megbántják, megbocsát. Aztán meg nem is volt biztos abban, hogy Kollár hallotta-e mindazt, amit róla Schmidekkel beszéltek. Majdnem bizonyossággal meg volt róla győződve, hogy Kollár annak

idején csak azért utazott el olyan váratlanul, mert látta, hogy milyen szívesen fogadja Schmidek udvarlását és szerelmes szíve ezt nem bírta el. Meg volt róla győződve, hogy csak mosolyognia kell a fiura és csak szépen kell vele beszélnie, mire az ismét a régi szerelemmel lesz a hódoló rab-szolgája.

Kollár Janiban is különös lelki vívódás ment végbe.

Az az ellenszenv, amely benne fel-támadt, amikor a majálison egyszerre szembe találta magát Manyival, lassankint mállani kezdett lelkéről, mint tavasszal a napsütötte hegy tetejéről a hó. Manyi hozta számára a tavaszt és a napsugárt. Minél többet volt a leány társaságában, annál inkább feledte el azt a nagy-nagy bánatlat, amellyel illette akkor, amikor a munkásságot és őt, a munkásság sarjadékát ócsárolta. Most már azt gondolta, hogy hiszen a leány azt nem is gondolhatta akkor komolyan. Tul-ságosan fiatal ahhoz, hogy ilyen kérdésekről komolyan beszéljen. Inkább csak a gyermekes meggondolatlanság, a bakfisgóg mondatra azt vele és az, hogy talán így akart jobban tetszeni a dzsentriskedő szolgabírónak.

### Olcsón eladó

szép festmények, diványpárnák, kisebb kézimunkák, virágkosár, nőruhák, régi Színházi Élet. Azonkívül szép szürke boa, praktikus szövdrama és kisebb zsirosbödön. Cim: Józsefváros, Rózsa-utca 2-a, ajtó 1. (401)

### Eladó

egy 500 cm<sup>3</sup> angol sport motorkerék-pár egy sport Bürger mellékkocsival, alig használt. Cim a kiadóban. (407)

Ingyen nem kaphat jó

### rádiót,

de olcsón Káldornál Szentgyörgy-téren vehet.

### Lakás

#### Kiadó

két szoba-konyha és egy szobás lakás. Gyáráros, Uj-tér 22. (433)

#### Kiadó

két szobás modern lakás fürdőszoba-használattal házaspárnak. Érdeklődni: özv. Klank Jenőné, Gyáráros, Tigris-utca 6. (426)

#### Egy szobás

szép utcai lakást keresek villamoshoz közel. Cim: Józsefváros, Rózsa-u. 2-a, ajtó 1. (402)

### Különféle

#### Elveszett

Szögi Illés pirosigazolványa pénztár-cával és 4000— leiről szóló értékpa-pírral együtt. Megtalálójá jutalom ellenében rendőrségen adja le. (432)

#### Kiadó azonnal

szép nagy üzlethelyiség nagy kirakattal. Gyár., Str. Dacilor (Fő-utca) 7. (428)

#### Társnőt keres

nagyobb vidéki városban önálló divatáru kereskedő 150—200 ezer lejjel, lehet masamodnő is. Idővel házasság nincs kizárva. Leveleket „Biztos megélhetés” jeligére a kiadóba kérek. (399)

#### Olcsó cipőjavítás

talpalást, fejelést és mindennemű javítást gyorsan és jól végez özv. Bősze Emilné, Józsefváros, Bem-u. 9. sz.

#### Lakások

tisztítása, portalanítása, parkettgyalulás, surolás és kefélés. Poloska, bogarak, patkányok irtása nehéz gázal garantálva. Ruvin Vállalat, III., Püspök-ut 5. (309)

#### Keresek

45—50.000 Lei kölcsönt ingatlan bekebelezésre. Fizetek magas kamatot. Cim a kiadóban. (438)

### Értesítés!

## Norddeutscher Lloyd Bremen

Az érdekeltek sz. tudomására hozzuk, hogy egyedüli romániai vezérképvisletünk a

## Norddeutscher Lloyd Bremen

### F. MISSLER S. A. R. cég

Központja; Bucuresti II., Calea Grivitei 23

Fiókjai:

Timisoara, Str. I. C. Bratianu 5. Arad, Bul. Reg. Ferdinand 65. Cluj, Calea Reg. Ferdinand 145.

Cernauti, Str. I. C. Bratianu 3.

Kérjük az érdekelteket, forduljanak bizalommal a fenti címekhez, ahol minden tekintetben kielégítően ki fogják szolgálni.

### Értesítés!

# Déli Hirlap

SZERDA

1930 FEBRUÁR 12

## LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELENTÉS

### Magyar ujságírókat a hatóságok éjnek idején áttették a határon

Arad, február 11.  
(Tudósítónk telefonjelentése.) Fóthy Ernőt, az Aradi Közlöny munkatársát, akinek írásai gyakran jelentek meg a Déli Hirlapban is, a hatóságok néhány nap előtt váratlanul áttették a határon. Ez a kiutasítás városszerre nagy megütközést keltett annál is inkább, mert Fóthy bántási származása, Szentandráson született és néhány év előtt jött Romániába. Ekkor a naturalizálási eljárás megindítását kérte, román állampolgárságot optált és a magyar állampolgárságról lemondott. A törvény értelmében a naturalizálási bizonylatot meg is kapta és az a hivatalos lapban meg is jelent. A múlt évben az aradi ujságíró klub bezárása után Fóthy kiutasítási határozatot kapott.

A kiutasítást azonban nem hajtották végre, mert Fóthy összes iratait Bukarestbe küldötte és a munkaügyi miniszter ekkor részére két éves munkavállalási engedélyt adott. Ennek alapján a sziguranca tartózkodási engedélyt is adott neki. Már azt hitték, hogy az eljárás ezzel megszűnt, amikor a múlt kedden meglepetészerűen detektív jelent meg Fóthy lakásán és előállította a rendőrségen. A szigurancafőnök ekkor közölte vele, hogy Bukarestből a legszigorubb utasítás érkezett, amely szerint azonnal tegyék át a határon. Nyomban őrizetbe is vették és az ebéd utáni vonattal kivitték Kurtiesra. A magyar határrendőrség azonban, mivel Fóthy lemondott a magyar állampolgárságról, megtagadta az átvételt. Közben aradi kollégái mindent megtettek, hogy a kiutasítást visszavonják, de eredménytelenül.

A hatóságok mereven ragaszkodtak a kiutasításhoz. Ekkor Fóthyt esütörtökön átadták a graniésároknak azzal az utasítással, hogy minden körülmények között ki kell toloncolni az országból.

Erre két napig senki nem tudott róla semmit. Vasárnap azután Fóthy Budapestről telefonon jelentkezett és elmondotta kollégáinak szomorú kálváriáját. Elmondotta, hogy esütörtökön este tíz órakor a kurtiesi graniésárfőhadnagy magához kérte és közölte vele, hogy átviszik a határon. Figyelmeztette egyben, hogy

ne merjen visszatérni, mert ebben az esetben parancsot kapott, hogy löjje agyon. Este tíz órakor szakadó esőben gyalog indultak el vele a graniésárok a határ felé.

Még két sorstársa is volt, egy marosvásárhelyi és egy szepsiszentgyörgyi ember. A graniésárok előttük megtöltötték a fegyverüket és elindultak a mezőkön keresztül a felázott talajon. Husz kilométeren keresztül vitték őket és amikor a határra érkeztek, azzal boesátották el, hogy menjen tovább és ne merje visszatérni a lábát román területre. Fóthy ekkor két óra hosszat bolyongott a sötétben és nem tudott tájékozódni. Végül katonákkal találkozott, de ezek nem magyar, hanem ismét graniésár katonák voltak.

Erre újból visszavitték husz kiló-

méteren át a graniésár laktanyába, ahol a kimerültségtől összeesett és az egyik graniésár valósággal az ölében vitte be a laktanyába.

Pénteken este újból megisméltődött a határon való kivezetés. Ekkor Fóthy hosszas bolyongás után egy tanyára érkezett, amely már magyar területen volt. Ott éjjeli szállást kapott, reggel pedig bement Lökösházára, ahol jelentkezett a határrendőrségen. Onnan azzal engedték el Budapest felé, hogy intézze el ott a dolgát. Fóthy most a magyar hatóságoknál jár el, hogy tartózkodási engedélyt kapjon.

Mindez pedig akkor történt, amikor a lezajlott választások során a hivatalos körök is sűrűn hangoztatták a kisebbségekkel való béke és együttműködést.

Fóthy Ernő a fiatal ujságírógenerációnak igen tehetséges tagja, cikkei, szépirodalmi írásai élénk feltűnést keltettek és legutóbb is két regénye sajtó alá került. Aradi kartársai még mindig keresik a módját annak, hogy Fóthy hirtelen kiutasításának titkát felderítsék.

Ferenczy György.

### Tizennyolc százalék az egységes kamatláb

Bukarest, február 11.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A pénzügyminiszteriumban tegnap este két fontos értekezlet folyt le. Az első értekezleten Madgearu pénzügyminiszter elnökle mellett a Nemzeti Bank kormányzója, valamint az összes bukaresti nagybankok igazgatói vettek részt. Az értekezleten kizárólag a kamatláb leszállításának és egy jelzáloghitelintézet létesítésének ügye szerepelt. Ami a kamatláb leszállítását illeti, a megjelent bankigazgatók kötelezettséget vállaltak, hogy 1930-ban

a kihelyezési kamatláb maximuma 18 százalék lesz. A központi jelzáloghitelintézet működési tervzetének kidolgozására bizottságot küldöttek ki.

A második értekezlet a pénzügyminiszter és az összes miniszteriumok államtitkárai között volt. A pénzügyminiszter kijelentette, hogy egyetlen most kinevezett tisztviselőt sem ismer el és szigorúan megtiltotta, hogy az ilyen tisztviselőknek a fizetési utalványát aláírják, mert ezeknek semmi körülmények között nem ad fizetést.

### Hadifogolytáborok a bálteremben

Budapest, február 11.

A budapesti színészek szövetsége március kilencedikén hadifogolytáborokat rendez. Egy éj Szibériában című hadifogoly képviselők, motettások és művészek támogatásával rendezik az eredeti bált, amelynek jódelmét az Oroszországban sínylődő hadifoglyok hazaszállítására fordítják. A bál képe hasonlítani fog a hadifogság szinteréhez. A bejáratnál egy vad divízió katonái elrabolják az érkezők ruháit és a ruhatárba teszik. A teremben a hadifogságra emlékeztető táborok lesznek, ahol megfelelő nemzetie ételeket és italokat adnak. Az egyik táborból a másikba csak a örök megvesztegetésével lehet majd átjutni. A hölgyek mind vöröskeresztes nők lesznek, akik sűrűn látogatják az egyes lágereket. Külön szobákban tartózkodnak majd a magyar fegyvereseknek Oroszországból hozott feleségei. Lesz ezenkívül hadifogoly színház és kabaré. Éjfélkor kitör a béke és ismert fővárosi színésznők békeangyalokként jelennek meg és kiszabadítják a foglyokat.

AZ ÉPÍTŐMUNKÁSOK ORSZÁGOS SZÖVETSÉGE Kolozsvarótt tegnap tartotta hatodik évi közgyűlését. Ujhelyi Ferenc elnökle mellett, Bernáth Miklós a német, Petenca a cseh és szlovák, Szakasziés Árpád pedig magyar építőmunkások testvéri üdvözlését tolmácsolta. A bántási építőmunkások nevében Robari resicai küldött beszélt. A kongresszus tegnap délután a folytatás érdekében tanácskozott.

**Hotel SAVOY**  
szálloda  
BUDAPEST VIII.,  
József-körút 16. szám  
Központi fűtés, melegvíz minden szobában.  
Szobaárak egy ágyas P. 480-161, kétágyas P. 980-161.  
TELEFON: József 320-53

# MA

Este 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor

## DORA WEISSMANN

világhírű amerikai diva felléptével

### Feleség és szerető

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

Nyomatott a „HELICON” Bánáti Nyomda Részvénytársaságnál, Timişoara.